

Asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu päätöksentekojärjestelmässä.

Option käyttäminen tulkkaus- ja käännöspalvelujen hankinnassa**TRE:2993/02.07.01/2016****Lisätietoja päätöksestä**

Sosiaalipalvelupäällikkö Maritta Närhi p. 050 320 6325,
etunimi.sukunimi@tampere.fi

Valmistelijan yhteystiedot

Pirkanmaan tulkkeskuksen johtaja Seija Koskinen p. 050 550 4146,
etunimi.sukunimi@tampere.fi

Päätös

Esityksen mukaisesti tulkkaus- ja käännöspalvelujen hankintasopimusta jatketaan päätöksen 23.11.2016 § 4 mukaisesti perusteluissa mainittujen palveluntuottajien kanssa optiokaudeksi 1.1.2019-31.12.2020 entisin ehdoin ja hinnoin.

Perustelut

Aikuisten sosiaalipalvelujen sosiaalipalvelupäällikkö on päättänyt 23.11.2016 § 4 tehdä sopimuksen tulkkaus- ja käännöspalvelujen hankinnasta seuraavien palveluntuottajien kanssa sopimuskaudeksi 1.1.2017-31.12.2018

1. AAC Global Oy (Y-tunnus 0103288-0)
2. Casa Tomás (Y-tunnus 1570531-0)
3. Cultrix Oy (Y-tunnus 2319514-6)
4. D&D Kielipalvelut (Y-tunnus 2179966-7)
5. Delingua Oy (Y-tunnus 2009465-7)
6. Eetalingua Oy (Y-tunnus 2183169-8)
7. Canata T:mi (Finterpret) (Y-tunnus 2283819-7)
8. FRESENBUFFIN (Y-tunnus 2291008-0)
9. Hatanpään Telehuolto Ky (Y-tunnus 0792515-3)
10. Hero (ent. Helsingin Tulkkipalvelut Oy) (Y-tunnus 1868264-4)
11. Hämeen tulkkipalvelu (Y-tunnus 2254365-5)
12. IFTIIN (Y-tunnus 2410705-6)
13. Interbruk (Y-tunnus 2257042-6)
14. K2 Hammoud T:mi (Y-tunnus 2207441-4)
15. Kaussi Oy (Y-tunnus 0538605-3)
16. Kielipalvelu OPUS TRANSLATING (Y-tunnus 2494006-4)
17. Kielipalvelu Pyramids Oy (Y-tunnus 2374791-6)
18. Kielipalvelut Ahlman (Y-tunnus 2180316-0)
19. Kielipalvelut Tarja Rintakoski (Y-tunnus 1656873-3)
20. Kim Do Kielipalvelu (Y-tunnus 2198653-4)
21. Lanon Tulkkipalvelut (Y-tunnus 2552586-6)
22. Lidnalex (Y-tunnus 2436093-2)
23. Lingsoft Language Services Oy (Y-tunnus 0961030-7)
24. Liu Jun (Y-tunnus 2300779-0)
25. Nevala Tuula Helena (Y-tunnus 1903879-7)
26. Niklas Tulkkipalvelu (Y-tunnus 2189079-4)
27. Nile Services (Y-tunnus 1965523-4)
28. Notatio Oy (Y-tunnus 1590412-5)
29. Olgan kielitalo (Y-tunnus 2211187-9)
30. Osuuskunta Paluu (Y-tunnus 2615131-7)
31. Oulan Tulkkauspalvelut Oy (Y-tunnus 2354392-1)

Asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu päätöksentekojärjestelmässä.

32. Pannee Catering (Y-tunnus 1614350-8)
33. Käännöstoimisto Perevod Oy (Y-tunnus 0781618-4)
34. POLARTRAIL Oy (Y-tunnus 2595820-7)
35. Prosen Oy (Y-tunnus 2572370-7)
36. Sahibikokkari Oy (Y-tunnus 2631954-6)
37. Sajiphan Koponen tulkki ja käännös (Y-tunnus 2204664-0)
38. Semantix Finland Oy (Y-tunnus 0836525-8)
39. SP Utopia (Y-tunnus 2400290-8)
40. Suomen Tulkkauspalvelut Oy (Y-tunnus 2775173-6)
41. Takala Pro (Y-tunnus 2405380-1)
42. Tampereen kurdi ja persia tulkkauspalvelu (Y-tunnus 1905797-1)
43. Thaina (Y-tunnus 2397880-2)
44. Viljanmaa Anu Marjaana (Tmi Anu Viljanmaa) (Y-tunnus 1761598-4)
45. Can Car Oy (Y-tunnus 2833926-8) ent.Tmi Can Taksi (Y-tunnus 1752630-8)
46. TMI S. dey (Y-tunnus 1786481-7)
47. Tmi Tomi Juhani Virolainen (Y-tunnus 2425312-5)
48. Translatinki Oy (Y-tunnus 2096631-2)
49. Translato Oy (Y-tunnus 2725405-1)
50. Tulkkauspalvelu Haideh Nuri Tmi (Y-tunnus 2753772-1)
51. Tulkki- ja käännöstoimisto Icare (Y-tunnus 1512102-4)
52. Tulkkipalvelu Bozena Oinonen (Y-tunnus 1490958-1)
53. Tulkkipalvelu Creative Oy (Y-tunnus 2734754-9)
54. Tulkkipalvelu Joanna Keskitalo (Y-tunnus 2216482-3)
55. Tulkkitoimisto Tam Le (Y-tunnus 1834789-7)
56. Marjaana Moisio (Y-tunnus 1131222-9)
57. Kielipalvelu Bengali/Bangla (Y-tunnus 1786481-7)
58. Heinos (Y-tunnus 2067581-4)
59. Saide Shakir (Y-tunnus 2198142-6)
60. Sambeau Consulting (Y-tunnus 2459889-5)
61. El-Alo Oy (Y-tunnus 2826393-7)
62. Toiminimi Aino Vesanen (Y-tunnus 2754887-7)
63. Faily (Y-tunnus 2832248-2)
64. A.1 Jubouri (Y-tunnus 2837051-3)
65. A.Faily Group (Y-tunnus 2845793-4)
66. Kielipalvelut Mahnaz (Y-tunnus 2852916-8)
67. Philippopolis (Y-tunnus 2848143-2)
68. Expert tulkkipalvelut (Y-tunnus 2325035-2)
69. Bestlife Arfica ry (Y-tunnus 2535162-4)
70. Elo terveysalan tulkkaus (Y-tunnus 2878063-5)
71. Botheyna (Y-tunnus 2892164-5)
72. Kielipalvelu DIA (Y-tunnus 2913226-9)
73. Sharareh Nourzad (Y-tunnus 2933956-9)

Tiedoksi

Palveluntuottajat, Seija Koskinen, Nina Lappeteläinen, Eija Haapanen, päättäjän esimies, Mira Siltanen, ostopalvelut.tilaaja@tampere.fi, Leena Salminen

Asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu päätöksentekojärjestelmässä.

Allekirjoitus

Sosiaalipalvelupäällikkö Maritta Närhi

Nähtävilläolo ja tiedoksianto asianosaiselle

www.tampere.fi

Muutoksenhakuviranomainen

Julkisista hankinnoista annetun lain mukaista hankintoaikaisua
haetaan Sosiaalipalvelupäällikkö Maritta Närheltä,
etunimi.sukunimi@tampere.fi

Tampere
21.12.2018

Sari Luukkanen
Johdon assistentti

Asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu päätöksentekojärjestelmässä.

Oikaisuvaatimus

§ 188

Oikaisuvaatimusohje **Oikaisuohje**

Päätökseen tai muuhun hankintamenettelyssä tehtyyn ratkaisuun tyytymätön voi tehdä kirjallisen julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (1397/2016) 132 §:n mukaisen hankintaoikaisun tai kuntalain (410/2015) 134 §:n mukaisen oikaisuvaatimuksen. Hankintaoikaisun tai oikaisuvaatimuksen voi tehdä tarjouskilpailuun osallistunut tarjoaja tai osallistumishakemuksen tehnyt ehdokas eli se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen). Kuntalain mukaisen oikaisuvaatimuksen voi lisäksi tehdä kunnan jäsen.

Oikaisuviranomainen

Julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain mukaista hankintaoikaisua haetaan Muutoksenhakuviranomainen-kohdassa mainitulta hankintapäätöksen tehneeltä viranomaiselta ja kuntalain mukaista oikaisua haetaan päätösotteen Muutoksenhakuviranomainen-kohdassa mainitulta toimielimeltä.

Oikaisuvaatimus tulee toimittaa osoitteella:

Tampereen kaupunki/Kirjaamo
Aleksis Kiven katu 14-16 C
PL 487
33101 Tampere

Hankintaoikaisun tai oikaisuvaatimuksen voi lähettää myös virallisen sähköisen asioinnin lomakkeella, <http://www.tampere.fi/asiointi/> tai sähköpostilla: kirjaamo@tampere.fi. Tampereen kaupunki ei vastaa sähköpostilla lähetetyn hankintaoikaisun tai oikaisuvaatimuksen tietoturvallisuudesta.

Määräaika

Hankintaoikaisu ja oikaisuvaatimus on tehtävä **14 päivän** kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Tiedoksisaanti

Sähköistä tiedoksiantoa käytettäessä asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä oheisasiakirjoineen tiedon sinä päivänä, jolloin mainitut asiakirjat sisältävä sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä. Tällaisena ajankohtana pidetään viestin lähettämispäivää, jollei asiassa esitetä luotettavaa selvitystä tietoliikenneyhteyksien toimimattomuudesta tai vastaavasta muusta seikasta, jonka johdosta sähköinen viesti on saapunut vastaanottajalle myöhemmin.

Jos päätös oheisasiakirjoineen annetaan tiedoksi tavallisena kirjeenä, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä oheisasiakirjoineen tiedon, jollei

Asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu päätöksentekojärjestelmässä.

muuta näytetä, seitsemäntenä päivänä niiden lähettämisestä. Mikäli käytetään todisteellista tiedoksiantotapaa, tiedoksianto katsotaan tapahtuneeksi saantitodistuksen osoittamana aikana tai erilliseen tiedoksis aantitodistukseen merkittynä aikana. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Tiedoksiantopäivää tai sitä päivää, jona päätös on asetettu nähtäväksi, ei lueta määräaikaan. Jos määräajan viimeinen päivä on pyhäpäivä tai muu sellainen päivä, jona työt virastoissa on keskeytettävä, saa tehtävän toimittaa ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimukset perusteineen. Vaatimukseen on merkittävä oikaisua vaativan ja kirjelmän laatijan nimi sekä tarvittavat yhteystiedot asian hoitamiseksi. Oikaisuvaatimus on toimitettava oikaisuvaatimusajan kuluessa oikaisuvaatimusviranomaiselle. Oikaisuvaatimuksen tulee olla perillä oikaisuvaatimusajan viimeisenä päivänä ennen viraston aukioloajan päättymistä klo 15.45 mennessä. Oikaisuvaatimuksen lähettäminen postitse tai sähköisesti tapahtuu lähettäjän omalla vastuulla.